



# Sonderabfall

Zurück für die Zukunft

Sonderabfall aus dem Haushalt gehört weder in den Kehrriech noch ins Abwasser! Diese Broschüre informiert, Wie, Wann und Wo Sonderabfall korrekt entsorgt werden kann. Gefahrlos für Sie und die Umwelt.



# Was ist Sonderabfall?

Zurück zum Handel, Sonderabfallmobil, zur kantonalen Sonderabfall-Sammelstelle



- Farben, Lacke, Klebstoffe
- Säuren, Laugen, Entkalker, Abflussreiniger
- Lösungsmittel, Pinselreiniger, Verdünner, Brennsprit
- Medikamente
- Quecksilber, -thermometer
- Chemikalien, Gifte, Javel-Wasser
- Spraydosen, Druckgaspatronen
- Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilger, Dünger
- Unbekanntes (zurück zum Sonderabfallmobil oder zur kantonalen Sonderabfall-Sammelstelle)

Zurück zum Handel (kostenlos)



- Batterien, Akkus
- Entladungslampen
- Leuchtstoffröhren
- Stromsparlampen
- Pflanzenschutzmittel
- Holzschutzmittel
- Stoffe mit einer Giftklasse

Zurück zur Gemeinde-Sammelstelle



- Altöl
- Speiseöl
- Motorenöl

# Wo und wann kann Sonderabfall entsorgt werden?

## ➔ Zurück zum Handel.

Grundsätzlich gilt die Regel: Wo Sie Produkte gekauft haben, können Sie daraus entstandenen Sonderabfall auch wieder entsorgen. Hersteller und Handel sind per Gesetz zur Rücknahme von Sonderabfällen von privaten Endverbrauchern verpflichtet.

Zurück zum Handel bringen Sie am besten

- Batterien und Akkus (kostenlos)
- Leuchtstoffröhren, Entladungslampen und Stromsparlampen (kostenlos)
- Pflanzen- und Holzschutzmittel und Stoffe mit einer Giftklasse (kostenlos)
- alle anderen Sonderabfälle, die Sie in einem bestimmten Geschäft gekauft haben.

Entsorgen können Sie Sonderabfall jederzeit im Rahmen der Ladenöffnungszeiten. Ab Mitte 2005 können Sie alle Produkte, die mit den orangenen Gefahrensymbolen gekennzeichnet sind, kostenlos via Handel entsorgen lassen.

## ➔ Zurück zum Sonderabfallmobil.

Sonderabfall aus Haushalten bis maximal 20 kg pro Abgeber und Jahr werden Ihnen bei den Sammelaktionen in Ihrer Gemeinde kostenlos abgenommen. Das Sonderabfallmobil kommt mindestens einmal jährlich auch bei Ihnen praktisch vor der Haustür vorbei.

Angaben zu Zeit und Ort für die Sammelaktionen finden Sie im Abfallkalender Ihrer Wohngemeinde. Oder unter [www.sonderabfall.zh.ch](http://www.sonderabfall.zh.ch), zusätzlich mit Angaben zu den Sammlungen in Ihren Nachbargemeinden.

## ➔ Zurück zur kantonalen Sonderabfall-Sammelstelle.

Sollten Sie das Sonderabfallmobil in Ihrer Gemeinde verpasst haben, können Sie Ihren Sonderabfall in der kantonalen Sonderabfall-Sammelstelle entsorgen.

### Hagenholz, Zürich-Oerlikon

ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Hagenholzstrasse 110, Tel. 044 645 77 55. Mo–Fr 7.00–17.00 Uhr.

Private und Kleingewerbe: Kostenlos bis 20 kg pro Abgeber und Jahr. Grössere Mengen sind gebührenpflichtig.

Altöle wie Motorenöl und Speiseöl können Sie jederzeit bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen Ihrer Gemeinde entsorgen.

## So geht man mit Sonderabfall um.

Niemals via Kehrriech oder Kanalisation entsorgen! Vermischen Sie nie Produkte, die sich in verschiedenen Behältern befinden. Es können chemische Reaktionen auftreten. Am besten, Sie lagern alle Sonderabfälle getrennt an einem trockenen und sicheren Ort

- ausser Reichweite von Kindern
- in der Originalverpackung
- oder in einem auslaufsicheren Behälter mit deutlicher Bezeichnung des Inhalts

Bei Vergiftungsunfällen und Vergiftungsverdacht erhalten Sie unter Tel. 044 251 51 51 oder [www.toxi.ch](http://www.toxi.ch) Auskunft beim **Schweizerischen Toxikologischen Informationszentrum. 24h-Notfallnummer: Tel. 145**

### So kann Sonderabfall auf den Produkten gekennzeichnet sein:



giftig



brandfördernd



umwelt-  
gefährlich



Giftklasse 1 und 2



gesundheits-  
schädlich



entzündlich



Sonderabfälle



Giftklasse 3



ätzend



explosions-  
gefährlich



nicht in die  
Kanalisation



Giftklasse 4 und 5

Ab Mitte 2005 können Sie alle Produkte, die mit den orangenen Gefahrensymbolen gekennzeichnet sind, kostenlos via Handel entsorgen lassen.



# Sonderabfall

## Zurück für die Zukunft

## Noch Fragen?

Die Entsorgung von Sonderabfall war noch nie so einfach und sicher. Ob im Handel, bei Ihnen in der Gemeinde mit dem Sonderabfallmobil, oder bei der kantonalen Sonderabfall-Sammelstelle: Mit Ihrem Beitrag sorgen auch Sie für eine sicherere Zukunft.

Bevor Sie zur Tat schreiten, hier nochmal auf einen Blick, wo Sie Antworten auf weitere Fragen rund um Ihren Sonderabfall bekommen. Denn gewusst was, wo, wann, und Ihr Sonderabfall ist schon auf dem halben Weg zurück. Für die Zukunft.

### Informationen von der Gemeinde.

Im Abfallkalender Ihrer Wohngemeinde steht, wann und wo das Sonderabfallmobil Ihren Sonderabfall entgegen nimmt. Falls Sie noch weitere Fragen haben, zum Beispiel zu den Sammelstellen für Altöl, wird man Ihnen auf der Gemeindeverwaltung gerne weiter helfen.

### Sonderabfallmobil: Tel. 056 201 70 80.

Wenn Sie wissen möchten, wann genau das Sammelmobil in Ihrer oder einer benachbarten Gemeinde vorbei kommt und was und wie viel Sie vorbeibringen können, rufen Sie an.

### Kantonale Sonderabfall-Sammelstelle: Tel. 044 645 77 55.

Wenn Sie wissen möchten, was und wie viel Sie vorbei bringen können, rufen Sie an.

### [www.sonderabfall.zh.ch](http://www.sonderabfall.zh.ch)

Praktisch und jederzeit abrufbar sind alle Informationen zum Thema Sonderabfall aus Haushalten und die Sammeldaten in den Gemeinden im Internet.

## Eine weitere Sonderabfall-Sammelstelle finden Sie in

### Hinwil

Triagestelle KEZO Hinwil, KVA, Wildbachstrasse 2, Tel. 044 938 31 23.

Mo–Fr 7.00–16.30 Uhr, letzter Samstag im Monat: 8.00–11.00 Uhr.

Private und Kleingewerbe: Kostenlos bis 20 kg pro Abgeber und Jahr.

Grössere Mengen sind gebührenpflichtig.

## Wir sorgen für die Entsorgung.

Die umwelt- und fachgerechte Entsorgung des Sonderabfalls aus Haushalten ist eine Dienstleistung **IHRER GEMEINDE** in Zusammenarbeit mit dem Kanton Zürich.



**Baudirektion**  
**Kanton Zürich**

**AWEL** Amt für  
**Abfall, Wasser, Energie und Luft**

**ERZ**  
**Entsorgung +**  
**Recycling Zürich**



Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

Bitte bewahren Sie diese Broschüre auf. Sie wird Ihnen mit ihren Hinweisen sicher wieder nützlich sein.



## Dangereux pour l'homme et l'environnement, les déchets spéciaux doivent être éliminés par des moyens sûrs.

**QU'**entend-on par «déchets spéciaux»?

Colorants, vernis; acides, lessives et détergents; produits chimiques pour le ménage, le jardin et les loisirs (p. ex. produits nettoyeurs et pesticides); médicaments, thermomètres; bombes aérosol vides.

**OÙ et QUAND** peut-on éliminer les déchets spéciaux?

**Dans les magasins**, on peut toujours restituer ce qu'on y a acheté. Piles, tubes fluorescents, produits phytosanitaires et de protection du bois, et ce gratuitement. Par ailleurs, à compter de mi-2005, tous les produits pourvus des symboles de danger orange pourront également être restitués gratuitement dans les magasins. **Dans le véhicule pour la collecte de déchets spéciaux**, on peut à présent, dans sa propre commune, éliminer gratuitement jusqu'à 20 kg par personne et par an. La commune vous informera des dates de collection. Les huiles usagées devront toujours être déposées au parc à conteneurs de la commune. **Au parc cantonal de conteneurs pour déchets spéciaux** Hagenholz, Hagenholzstrasse 110, Zurich-Oerlikon (téléphone 044 645 77 55, ouvert du lundi au vendredi de 7 à 17 heures), les particuliers et les petites entreprises peuvent éliminer gratuitement, tout au long de l'année, jusqu'à 20 kg par personne ou entreprise et par an.

Veillez à stocker les déchets spéciaux dans un endroit sûr de la maison, hors de la portée des enfants.



## I rifiuti speciali sono pericolosi per l'uomo e per l'ambiente e devono pertanto essere adeguatamente smaltiti.

**CHE COSA** sono i rifiuti speciali?

Colori, vernici; acidi, liscivia e solventi; prodotti chimici per la casa, il giardino e gli hobby (ad es. prodotti per la pulizia e pesticidi); medicinali, termometri; bombolette spray vuote.

**DOVE e QUANDO** si possono smaltire i rifiuti speciali?

**Nei negozi** potete sempre smaltire quello che avete acquistato. Batterie, lampade fluorescenti, sostanze anticrittogamiche e prodotti per la protezione del legno addirittura gratuitamente. Inoltre, dalla metà del 2005 possono essere smaltiti gratuitamente nei negozi tutti i prodotti contrassegnati con i simboli di pericolo di color arancione. **Con l'impianto mobile di raccolta dei rifiuti speciali** potete ora smaltire gratuitamente nel vostro comune di appartenenza fino a 20 kg a persona e all'anno. Il comune informa in merito alle date previste. Per l'olio usato si prega di continuare a utilizzare il punto di raccolta del comune. **Al punto di raccolta cantonale per i rifiuti speciali** Hagenholz, Hagenholzstrasse 110, Zurigo-Oerlikon, telefono 044 645 77 55, lu-ve dalle 7.00 alle 17.00, i privati e le piccole ditte possono smaltire gratuitamente tutto l'anno fino a 20 kg a persona e all'anno.

Ricordate di depositare i rifiuti speciali in un luogo sicuro della casa e di tenerli lontano dalla portata dei bambini.



## Special waste is hazardous to people and the environment, and must be disposed of safely.

**WHAT** constitutes special waste?

Paints, varnishes; acids, bases and solvents; chemicals for household, garden and hobby use (e.g. cleaning agents and pesticides); medicines, thermometers; empty spray cans.

**WHERE and WHEN** can you dispose of special waste?

You can dispose of special waste at any time **in the retail outlet** where you purchased the item. Batteries, fluorescent lamps, plant and wood protection products and wood waste can even be disposed of free of charge. And from mid-2005, all products carrying the orange danger symbol will be accepted for disposal free of charge in retail stores. Up to 20 kg of special waste per resident per year can be disposed of free of charge in your own community's **special waste truck**. The community will provide information on the disposal dates. Please continue to dispose of used oil at your community collection point. Private individuals and small businesses can dispose of up to 20kg of special waste per individual/business per year at the Hagenholz **cantonal special waste collection point**, Hagenholzstrasse 110, Zurich-Oerlikon, tel. 044 645 77 55, Mon.-Fri. between 07:00 and 17:00.

Please store special waste at home safely and out of the reach of children.



## Los residuos especiales son peligrosos tanto para el ser humano como para el medio ambiente. Por eso, hemos de procurar desecharlos con seguridad.

¿**QUÉ** son los residuos especiales?

Pinturas, barnices; ácidos, lejías y disolventes; productos químicos para el hogar, el jardín o los hobbies (como limpiadores o pesticidas); medicamentos, termómetros; sprays vacíos.

¿**DÓNDE** y **CUÁNDO** puede desechar estos residuos especiales?

**En las tiendas** siempre puede desechar lo que ha comprado. Las pilas, los fluorescentes y los productos para la protección de plantas y de madera incluso de forma gratuita. A partir de mediados de 2005, podrá desechar todos los productos identificados con los símbolos naranja de peligro en las tiendas de forma totalmente gratuita. **En el vehículo de recogida de residuos especiales**, usted puede ahora desechar en su municipio hasta 20 kg por persona y año sin coste alguno. Infórmese en su ayuntamiento para conocer las fechas de recogida. El aceite usado debe seguir depositándose en el punto de recogida del municipio. **En el punto cantonal de recogida de residuos especiales** Hagenholz, Hagenholzstrasse 110, Zürich-Oerlikon, teléfono 044 645 77 55, LU-VI de las 7.00 a las 17.00 horas, los particulares y pequeños comerciantes pueden depositar hasta 20 kg por persona y por año sin coste alguno durante todo el año.

Recuerde siempre conservar los residuos especiales en un lugar seguro de la casa y fuera del alcance de los niños.



## Os resíduos especiais são perigosos para o homem e para o ambiente e têm de ser eliminados de forma segura.

**O QUE SÃO** resíduos especiais?

Tintas, vernizes; ácidos, lixívia e solventes; produtos químicos para uso doméstico, jardim e lazer (por exemplo, produtos de limpeza e pesticidas); medicamentos, termómetros; latas de spray vazias.

**ONDE e QUANDO** pode eliminar os resíduos especiais?

**No comércio** pode entregar em qualquer momento tudo aquilo que lá comprou. Pilhas, lâmpadas fluorescentes e produtos para protecção de plantas e madeiras até podem ser entregues gratuitamente. Aliás, a partir de meados de 2005, todos os produtos identificados com os símbolos de perigo de cor laranja poderão ser entregues gratuitamente no comércio. **No veículo de resíduos especiais** pode agora eliminar gratuitamente na sua freguesia até 20 kg por entregador e por ano. A freguesia informa-o sobre as datas. Deve continuar a entregar o óleo usado no ponto de recolha da freguesia. **No ponto de recolha cantonal de resíduos especiais** Hagenholz, Hagenholzstrasse 110, Zürich-Oerlikon, telefone 044 645 77 55, Seg-Sex, das 07:00 às 17:00 horas, os particulares e pequenas empresas podem entregar durante todo o ano, gratuitamente, até 20 kg por entregador e por ano.

Armazene os resíduos especiais num local seguro em sua casa e fora do alcance das crianças.



## Specijalni je otpad opasan za čovjeka i za okoliš, te ga je kao takvog potrebno na siguran način zbrinuti.

**Što je to specijalni otpad?**

Boje, lakovi; kiseline, lužine i otapala; kemikalije za kućanstvo, vrt i hobi (npr. sredstva za čišćenje i pesticidi); lijekovi, termometri; prazne doze za sprejeve.

**Gdje i kada** možete zbrinuti specijalni otpad?

**U trgovini** možete u svakom trenutku predati za uklanjanje ono što ste tamo i kupili. Baterije, neonske svjetiljke, sredstva za zaštitu biljaka i drva, čak besplatno. Od sredine 2005. godine možete u trgovinama predati sve proizvode za uklanjanje koji su obilježeni narančastim simbolom opasnosti i to bez ikakve naknade. **Vozilu za prikupljanje specijalnog otpada** jedan izručitelj može sada predati 20 kg specijalnog otpada godišnje. Informacije o posebnom vozilu za prikupljanje specijalnog otpada dobit ćete u Vašem mjesnom odboru.

Molimo Vas da stara mineralna ulja i dalje odvozite na odlagalište domicilne općine. **Kantonom odlagalištu specijalnog otpada** Hagenholz, Hagenholzstrasse 110, Zürich-Oerlikon, telefon 044 645 77 55, pon. – pet. od 7 do 17 sati mogu fizičke osobe i mali obrtnici tijekom cijele godine predati besplatno do 20 kg specijalnog otpada.

Molimo Vas da specijalni otpad u kućanstvu sigurno čuvate izvan dohvata djece.



## Katı Atık, insan ve çevre için tehlikelidir ve güvenli bir biçimde ayrı bir şekilde toplanmak zorundadır.

**NELER Katı Atık'tır?**

Boyalar, Cilalar; Asitler, Eriyikler ve Çözümlü Maddeleri; Ev, bahçe ve hobi'ye yönelik kimyasal maddeler (örneğin: Temizleyiciler ve Pestisidler); İlaçlar, Termometre; boş Sprey kutuları.

**NEREDE ve NE ZAMAN katı atıkları ayrı bir şekilde toplayabilirsiniz?**

**Alışveriş yapılan yerlerde**, neyi nereden aldınızsa oraya geri veriniz. Hatta Piller, Floresan lambalar, Bitki ve tahta koruma maddelerini ücretsiz olarak. Ayrıca, turuncu tehlike sembolleriyle işaretlenmiş tüm ürünler, 2005 yılı ortalarından itibaren, alışveriş yerlerine ücretsiz olarak verilebilecektir. **Mobil Katı Atık Araçlarında**, şimdi kendi komünüzde, yılda bir kez olmak üzere ücretsiz olarak kişi başına 20kg'a kadar ayrı bir şekilde toplayabilirsiniz. Komün, toplama tarihleri konusunda sizi bilgilendirecektir. Kullanmış olduğunuz atık yağları, lütfen musluğa dökmeyip Komünün Deposuna götürünüz. **Kantona ait Katı Atık-Deposu**, Hagenholz, Hagenholzstrasse 110, Zürich-Oerlikon, Telefon 044 645 77 55, Pazartesi – Cuma saat 07.00 ile 17.00 arasında, Kişisel ve Küçük Esnaf, yıl boyunca yılda bir kez olmak üzere ücretsiz olarak kişi başına 20kg'a kadar elden çıkarabilirsiniz.

Lütfen, evsel Katı Atıkları, güvenli bir biçimde ve çocukların ulaşamayacakları bir yerde depolayınız.